

TRANSLATION

**THE MINISTRY OF INDUSTRY AND TRADE
PETROLIMEX**

No. 288/XD-QD-HDQT



PETROLIMEX

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

Hanoi, July 13, 2011

VET TN GLOBAL TRADING JOINT STOCK COMPANY
<https://viettinbpo.com/>
Tel: 024 7306 4899 / 096 218 6696
CERTIFICATE ACCURATE TRANSLATION
Ha Noi, Date 28 Month 02 Year 2025

DECISION

On Establishment of Petrolimex Lao

THE BOARD OF MANAGEMENT OF PETROLIMEX

- Pursuant to the Decision No. 224/QĐ-TTg of the Prime Minister dated April 17, 1995 on Petrolimex establishment;
- Pursuant to: The Law on Enterprise, Law on Investment, the Decree No. 78/2006/NĐ-CP of the Government dated August 9, 2006 on Providing for offshore direct investment;
- Pursuant to the Certificate No. 452/BKH-ĐTRNN of the Minister of Planning and Investment dated June 21, 2011 on allowing Petrolimex to establish Petrolimex Laos Single Member Co., Ltd;
- Pursuant to the Regulation of human resource organization implementation of Petrolimex (issued under the Decision No. 007/QĐ-HĐQT of the Board of Management dated January 2, 2009) and the Resolution of Petrolimex Board of Management dated July 11, 2011,

HEREBY DECIDES:

Article 1: It is hereby establish Petrolimex Laos Single Member Co., Ltd by acquiring 100% equity of Chevron Lao, accordingly, holding all assets, business networks and licenses of Chevron Lao.

- Transaction name: PETROLIMEX LAOS.
- Registered office address: Village Nongbone, Saysettha District, Vientiane Capital, Laos
- Project site: Provinces and cities of Laos.
- Petrolimex Lao has following tasks: Trading, import and export of petroleum products from Vietnam to Laos, organization of petroleum business in Laos.

Article 2. The Chairman cum General Director of Petrolimex Laos Single Member Co., Ltd is responsible for receiving all assets, manpower, capital and relevant documents and records of Chevron Laos as directed by the General Director of Petrolimex.

Article 3. This Decision comes into effect since approval date;

Article 4. The General Director, Heads of Committees under the Board of Management, Chief Accountant and Heads of related Departments of Petrolimex and the Chairman cum the General Director of Petrolimex Laos are responsible for fulfilling this Decision./.

Recipients:

- As in Article 4;
- The Ministry of Industry and Trade (for reporting);
- Registration, Trade Union of Corporation;
- Archives in Office, Kha 15 copies

**P/P THE BOARD OF MANAGEMENT
THE CHAIRMAN
Bui Ngoc Bao
(Signed & sealed)**



LỜI CHỨNG CỦA BIÊN DỊCH VIÊN

Hôm nay, ngày 28 tháng 02 năm 2025, Tại Văn phòng giao dịch của Công ty Cổ phần Thương Mại Việt Tín Global, số 18 ngõ 497 đường Nguyễn Trãi, Quận Thanh Xuân, Hà Nội.
Tôi là Biên dịch viên Bùi Thị Lệ xác nhận đã dịch thuật tài liệu từ tiếng Việt sang tiếng Anh
Cặp ngôn ngữ: Tiếng Việt sang tiếng Anh

Biên Dịch Viên



Bùi Thị Lệ

Ngày 28 tháng 02 năm 2025

Tôi là Tổng Giám Đốc của Công ty Cổ phần Thương Mại Việt Tín Global

XÁC NHẬN RẰNG

Bản dịch này do Biên dịch viên Bùi Thị Lệ thực hiện dịch thuật từ Việt sang tiếng Anh
Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của Biên dịch viên Bùi Thị Lệ

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Bản dịch gồm bản dịch kẹp chung với bản gốc.

CÔNG TY CP Thương Mại Việt Tín Global

Tổng Giám Đốc



Nguyễn Quang Huân

0141
CÔNG TY
CỔ PHẦN
THƯƠNG MẠI
VIỆT TÍN
GLOBAL
H. MÊ LINH - T.P HÀ NỘI

ORIGINAL

BỘ CÔNG THƯƠNG
TỔNG CÔNG TY XĂNG DẦU VIỆT NAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 288 /XD-QĐ-HĐQT

Hà Nội, ngày 13 tháng 7 năm 2011



PETROLIMEX

QUYẾT ĐỊNH

V/V: Thành lập Công ty Petrolimex Lào

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ TỔNG CÔNG TY XĂNG DẦU VIỆT NAM

- Căn cứ Quyết định số 224/TTg ngày 17/4/1995 của Thủ tướng Chính phủ về việc Thành lập Tổng công ty Xăng dầu Việt Nam;
- Căn cứ: Luật Doanh nghiệp; Luật Đầu tư; Nghị định số 78/2006/NĐ-CP ngày 09/8/2006 của Chính phủ quy định về đầu tư trực tiếp ra nước ngoài;
- Căn cứ Giấy chứng nhận số 452/BKH-DTRNN ngày 21/6/2011 của Bộ trưởng Bộ Kế hoạch và Đầu tư về việc cho Tổng công ty Xăng dầu Việt Nam được thành lập Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên Petrolimex tại Lào;
- Căn cứ Quy chế quản lý thực hiện công tác tổ chức cán bộ của Tổng công ty Xăng dầu Việt Nam (ban hành kèm theo Quyết định số 007/QĐ-HĐQT ngày 02/01/2009 của Hội đồng quản trị Tổng công ty) và Nghị quyết ngày 11/7/2011 của Hội đồng quản trị Tổng công ty Xăng dầu Việt Nam,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1: Nay thành lập Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên Petrolimex Lào trên cơ sở mua lại 100% vốn cổ phần của Công ty Chevron Lào, qua đó, sở hữu tất cả tài sản, mạng lưới kinh doanh và giấy phép kinh doanh của Chevron Lào.

- Tên giao dịch: PETROLIMEX LÀO.
- Địa chỉ trụ sở: Bản Nongbone, quận Saysettha, thủ đô Viên Chăn, Lào.
- Địa điểm thực hiện dự án đầu tư: các tỉnh, thành phố của Lào.
- Công ty Petrolimex Lào có nhiệm vụ: Kinh doanh xuất nhập khẩu các sản phẩm xăng dầu từ Việt Nam sang Lào, tổ chức kinh doanh xăng dầu tại Lào.

Điều 2: Chủ tịch kiêm Tổng Giám đốc Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên Petrolimex Lào có trách nhiệm nhận bàn giao toàn bộ tài sản, lao động, tiền vốn và các hồ sơ, tài liệu có liên quan của Công ty Chevron Lào theo chỉ đạo của Tổng giám đốc Tổng công ty Xăng dầu Việt Nam.

Điều 3: Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký.

Điều 4: Tổng giám đốc Tổng công ty, Trưởng các Ban thuộc Hội đồng quản trị, Kế toán trưởng, Trưởng các phòng nghiệp vụ có liên quan của Tổng công ty Xăng dầu Việt Nam và Chủ tịch kiêm Tổng Giám đốc Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên Petrolimex Lào chịu trách nhiệm thi hành quyết định này. /.

Nơi nhận:

- Như điều 4;
- Bộ Công Thương (để báo cáo);
- Đảng ủy, C/đoàn Tety;
- Lưu: VT, Kha 15b.

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH



Bùi Ngọc Bảo

